

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽBY č. 29/2012

uzatvorená podľa ustanovení § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. v znení  
neskorších predpisov (Obchodný zákonník)  
(ďalej len „zmluva“)

### Článok I

#### Zmluvné strany

##### Objednávateľ:

Sídlo: **Spojená škola, Nábřežná 1325, 024 01 Kysucké Nové Mesto**  
Zastúpený: **Ing. Milan Valek, riaditeľ školy**  
IČO: **00161501**  
DIČ: **2020559145**  
Bankové spojenie: **Dexia banka Slovensko, a.s.,**  
Číslo účtu:  
Kontaktná osoba: **Ing. Milan Valek, riaditeľ školy**

ďalej v texte zmluvy len „objednávateľ“

##### Poskytovateľ:

Sídlo: **Grand hotel Bellevue, a.s., Horný Smokovec 21,  
062 01 Vysoké Tatry**  
V zastúpení: **Ing. Viktor Kosmák, riaditeľ hotela**  
IČO: **35781319**  
IČ DPH: **SK2020255963**  
DIČ: **2020255963**  
Bankové spojenie: **UniCredit Bank**  
Číslo účtu:  
Obchodný register: **Okr. súd Prešov, odd. Sa, vložka č.: 10191/P**

ďalej v texte zmluvy len „poskytovateľ“

### Článok II

#### Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať pre objednávateľa činnosti, v súvislosti s realizáciou projektu: „Zvyšovanie efektívnosti školských vzdelávacích programov Spojenej školy v Kysuckom Novom Meste“, číslo zmluvy: 005/2010/1.1/OPV, ITMS kód projektu: 26110130357. Služby sú

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

špecifikované v nasledujúcich bodoch tohto článku.

Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi cenu za vykonanie uvedených služieb.

2.2 Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa poskytovať služby pozostávajúce z nasledovných častí:

2.2.1 V rámci realizácie aktivity č. 2: **2.1 Všeobecné a odborné vzdelávanie pedagogických zamestnancov, položky rozpočtu: 4.4.1: Nájom priestorov na realizáciu aktivity 2.1, 4.5.57 Ubytovanie 2 a 4.5.58 Stravovanie 2** sa požadujú nasledovné činnosti:

- zabezpečenie prenájmu miestnosti pre vzdelávanie pre kurz č.6: „Kurz v oblasti prezentačných zručností“ a kurzu č.7: „Kurz v oblasti mäkkých zručností“ pre 25 učiteľov na 6 dní v čase od 02.07.2012 do 07.07.2012, denne od 8,00 hod. do 17,00 hod. (8 hod. školenie + 1 hod. obedňajšia prestávka), t.j. denne 9 hod.,
- zabezpečenie ubytovania pre 25 učiteľov – 4 noci,
- zabezpečenie celodenného stravovania pre 25 učiteľov – 6 dní.

### Článok III

#### Termíny a miesto poskytovania služieb

3.1 Objednávateľ sa zaväzuje poskytovateľovi oznámiť termín v predstihu **14 kalendárnych dní** formou objednávky pred začatím vzdelávacích kurzov.

### Článok IV

#### Cena a platobné podmienky

4.1 Dohodnutá sadzba za:

- prenájom miestnosti po dobu 6 dní – 810,00 € vrátane DPH,
- ubytovanie na 4 noci – 5 000,00 € vrátane DPH,
- celodennú stravu na 6 dní – 525,00 € vrátane DPH.

Sadzba za všetky položky spolu – 6 335,00 € vrátane DPH

4.2 Ceny za služby uvedené v bode 4.1. tejto zmluvy sú maximálne a nemenné.

4.3 Poskytovateľ je povinný doručiť objednávateľovi faktúru v 2 vyhotoveniach. Poskytovateľ je povinný na faktúre, okrem povinných náležitostí účtovného dokladu v súlade s ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení, uvádzať aj názov projektu „Zvyšovanie efektívnosti školských vzdelávacích programov Spojenej školy v Kysackom Novom Meste“, ITMS kód projektu: 26110130357.

4.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať ktorúkoľvek náležitosť uvedenú v bode 4.3 tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený vrátiť ju poskytovateľovi na opravu a doplnenie. V takom prípade lehota splatnosti faktúry začne plynúť doručením

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EU

opravenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi.

- 4.5 Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

## Článok V

### Sankcie

- 5.1 Objednávateľ má právo od poskytovateľa požadovať, v prípade že služba nebola poskytnutá riadne alebo včas, zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z ceny služby za každý deň omeškania, a to až do riadneho vykonania služby za predpokladu, že omeškanie nebolo spôsobené neposkytnutím alebo oneskoreným poskytnutím dohodnutej súčinnosti objednávateľom.
- 5.2 V prípade, že sa objednávateľ dostane do omeškania nedodržaním lehoty splatnosti uvedenej v bode 4.5 tejto zmluvy bez opodstatneného dôvodu (prechodne nedostatočná výška finančných prostriedkov na účte pre účely tohto projektu), má poskytovateľ právo na úrok z omeškania vo výške 0,1 % za každý kalendárny deň omeškania z ceny služby, ohľadne ktorej sa objednávateľ dostal do omeškania a to až do jej zaplatenia.
- 5.3 Objednávateľ má právo od tejto zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy poskytovateľom. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a účinnosť nadobúda dňom jeho doručenia poskytovateľovi.
- 5.4 Podstatným porušením tejto zmluvy poskytovateľom je:
- a) nedodržanie dohodnutého termínu poskytnutia služby alebo jej časti objednávateľovi o viac ako 5 dní,
  - b) nedodržanie požadovaného rozsahu alebo kvality služby.
- 5.5 Odstúpením objednávateľa od tejto zmluvy nie je dotknuté právo objednávateľa na náhradu škody alebo na zmluvnú pokutu.

## Článok VI

### Záverečné ustanovenia

- 6.1 Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 6.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy oprávnenými zástupcami zmluvných strán, pričom zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 6.3 Zmluva môže byť zmenená len písomným dodatkom, ktorý bude uzatvorený na základe dohody oboch zmluvných strán.
- 6.4 Zmluvné strany sa zaväzujú k návrhu dodatku vyjadriť sa v lehote do 7 dní odo dňa jeho doručenia.
- 6.5 Táto Zmluva sa uzatvára po dobu trvania aktivity.

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EU

- 6.6 Zmluvné strany sú povinné bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane zmenu údajov uvedených v čl. 1. tejto zmluvy a to písomne na adresu sídla alebo emailom.
- 6.7 Práva alebo povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami príslušného právneho predpisu.
- 6.8 Poskytovateľ služby je povinný strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodávanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy o nenávratnom finančnom príspevku k projektu „Zvyšovanie efektívnosti školských vzdelávacích programov Spojenej školy v Kysuckom Novom Meste“, číslo zmluvy 005/2010/1.1/OPV, ITMS kód projektu: 26110130357, uzatvorenej medzi objednávateľom a Agentúrou MŠVVaŠ SR pre štrukturálne fondy ako SORO, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 12 Všeobecných zmluvných podmienok k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 005/2010/1.1OPV s Agentúrou MŠVVaŠ SR pre štrukturálne fondy, resp. Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť – článok 12 je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy – vid' príloha k zmluve č.1.
- 6.9 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou dohody prostredníctvom svojich zástupcov.
- 6.10 Zmluva je vypracovaná v 4 vyhotoveniach, objednávateľ obdrží dve vyhotovenia a poskytovateľ dve jej vyhotovenia.
- 6.11 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie za nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek nátlaku, nie v tiesni a po vzájomnom uvážení. Rovnako tak prehlasujú, že im nie sú známe žiadne skutočnosti, ktoré by mohli spôsobiť neplatnosť, resp. neúčinnosť tejto zmluvy, že si zmluvu riadne prečítali a pochopili a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Kysuckom Novom Meste, dňa 20. 06. 2012 V Hornom Smokovci, dňa 25. 06. 2012

Za objednávateľa:

Spojená škola  
Nábřežná 1325  
024 01 Kysucké Nové Mesto

Ing. Milan Valek  
riaditeľ školy

Za poskytovateľa:

GRAND HOTEL BELLEVUE, a.s.  
HORNÝ SMOKOVEC 21  
062 01 VYSOKÉ TATRY -2-  
ICO: 35781319 IČ DPH: SK2029259963

Ing. Viktor Kosmák  
riaditeľ hotela

**Prílohy:**

Príloha č. 1: Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku – čl. 12

## Príloha č. 1

### Všeobecné zmluvné podmienky, článok 12:

#### Článok 12 KONTROLA, AUDIT A OVEROVANIE NA MIESTE

1. Prijímateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly/audit/overovania na mieste zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/audit/overovania na mieste v zmysle príslušných právnych predpisov SR a ES a tejto Zmluvy. Prijímateľ je počas výkonu kontroly/audit/overovania na mieste povinný najmä preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP v zmysle Zmluvy.
2. Prijímateľ je povinný zabezpečiť prítomnosť osôb zodpovedných za realizáciu aktivít Projektu, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly/audit/overovania na mieste a zdržať sa konania, ktoré by mohlo ohroziť začatie a riadny priebeh výkonu kontroly/audit/overovania na mieste.
3. Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overovania na mieste môžu vykonať kontrolu/audit/overovanie na mieste u Prijímateľa kedykoľvek od podpisu tejto Zmluvy až do 31. 12. 2021. Uvedená doba sa predĺži v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 o čas trvania týchto skutočností.
4. Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overovania na mieste sú oprávnené:
  - a) vstupovať do objektov, zariadení, prevádzok, na pozemky a do iných priestorov Prijímateľa, ak to súvisí s predmetom kontroly/audit/overovania na mieste;
  - b) požadovať od Prijímateľa, aby predložil originály dokladov a inú potrebnú dokumentáciu, záznamy dát na pamäťových médiách, vzorky výrobkov alebo iné doklady potrebné pre výkon kontroly/audit/overovania na mieste a ďalšie doklady súvisiace s Projektom v zmysle požiadaviek oprávnených osôb na výkon kontroly/audit/overovania na mieste;
  - c) oboznamovať sa s údajmi a dokladmi, ak súvisia s predmetom kontroly/audit/overovania na mieste;
  - d) vyhotovovať kópie údajov a dokladov na náklady Prijímateľa, ak súvisia s predmetom kontroly/audit/overovania na mieste. Ak to nebude z technického hľadiska a/alebo iného hľadiska možné, oprávnené osoby majú oprávnenie na odňatie údajov, dokladov, výstupov za účelom vyhotovenia kópií. Prijímateľ je povinný dané oprávnenie strpieť a dokumentáciu vydať, inak sa to bude chápať, ako podstatné porušenie zmluvy. Oprávnená osoba vyhotoví záznam o odňatí, ktorý bude obsahovať údaje o tom, aké údaje, dokumenty, výstupy boli odňaté. Jeden rovnopis záznamu o odňatí vydadajú oprávnené osoby Prijímateľovi. Po vyhotovení kópii poskytovateľ vráti odňaté dokumenty Prijímateľovi, o čom bude vyhotovený záznam, ktorého rovnopis obdrží Prijímateľ;
  - e) Pokiaľ dokumenty, resp. iná podporná dokumentácia vzťahujúca sa na Projekt bude v inom ako slovenskom jazyku oprávnené osoby môžu žiadať Prijímateľa o preklad daných dokumentov, resp. inej podpornej dokumentácie do slovenského jazyka. Prijímateľ je povinný zabezpečiť preklad požadovaných dokumentov v lehote, ktorú mu určia oprávnené osoby, inak sa to bude chápať, ako podstatne poníženie zmluvy.
5. Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overovania na mieste sú najmä:
  - a) Poskytovateľa ním poverené osoby;
  - b) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby;
  - c) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby;
  - d) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov;
  - e) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.
6. Prijímateľ je povinný bezodkladne prijať opatrenia na nápravu nedostatkov, zistených kontrolou/auditom/overovaním na mieste v zmysle správy z kontroly/audit/overovania na mieste v lehote stanovenej oprávnenými osobami na výkon kontroly/audit/overovania na mieste. Prijímateľ je zároveň povinný zaslať osobám oprávneným na výkon kontroly/audit/overovania na mieste informáciu o splnení opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov bezodkladne po ich splnení.